

## Ausstellung in der Schranne

Eröffnung am Freitag,  
4. November um 17.45 Uhr

Samstag, 5. und Sonntag,  
6. November jeweils von  
10.30–17.00 Uhr

### Ausstellung: Bilderimpressionen aus der Schweiz

Eindrückliche Berg-, Stein- und Wasserlandschaften der Alpen (Willy Jost), idyllische Karpfenteiche und ihre Bewohner um St. Urban (Karin Schneider & Manfred Steffen) und Tierzeichnungen (Erich Herzog).

**Wettbewerb** über das  
Schweizerische Karpfenland

**Informationen der schweizer  
Tourismusbüros** Oberaargau,  
Region Zofingen, Willisau und  
Huttwil zum barocken Zisterziens-  
erkloster St. Urban, den Wässer-  
mattenlandschaften um Langen-  
thal, zu den historischen Städt-  
chen Zofingen, Huttwil und  
Willisau, zum sagenumwobenen  
Napfgebiet.

**Heimisches Pelzwerk** – die  
natürlichste Sache der Welt:  
Jäger, die nichts wegwerfen,  
stellen heimisches Pelzwerk aus.

**Bildbände, Rezepte und Fach-  
bücher rund um das Thema  
Fisch und Wild:** Eine bunte  
Präsentation, arrangiert vom  
Buchhaus Sommer.

**Sechs Feuchtwanger Wirte  
decken den Tisch:** Die Feuchtwan-  
ger Gastronomen zeigen ihr  
vielfältiges Fisch- und Wildtags-  
angebot.

**Kunst und Natur:** Eine interes-  
sante Ausstellung im Schranne-  
eingang – arrangiert durch den  
Landschaftsbau Ebert.

**Die Regionaltheke – von frän-  
kischen Bauern:** Unsere Region  
hat viel zu bieten, zum Beispiel  
das Urgetreide Emmer und einen  
Reichtum regionaler Produkte.

**Der Natur auf der Spur:**  
Exponate aus dem Wildlandmobil  
des Bayerischen Jagdschutzver-  
bandes mit einem Rätselspiel für  
Kinder



### Auf dem Marktplatz und vor der Schranne

**Teichlandschaften**  
Attraktive Präsentation der Fische  
in ihren natürlichen Lebens-  
räumen auf dem Marktplatz um  
den Röhrenbrunnen (gestalteri-  
sche Planung durch Landschafts-  
bau Hermann Ebert)

## Fischschmaus in und rund um Feuchtwangen



### Feuchtwangen

Gasthaus Schöllmann  
Ringstraße 54, Tel. 09852 2960  
5.–6. November

Romantik-Hotel „Greifen-Post“  
Marktplatz 8, Tel. 09852 6800  
5.–6. November

Land-Gast-Hof „Walkmühle“  
Walkmühle 1, Tel. 09852 679990  
5.–6. November

Gasthaus Sindel-Buckel  
Spitalstr. 28, Tel. 09852 2594  
12.–13. November

Gasthof „Wilder Mann“  
Alter Ansbacher Berg 2,  
5.–6. November

### Reichenau bei Bechhofen

Landgasthaus „Zum Kreuz“  
Tel. 09825 255 · 5.–6. November

### Bernau

Landgasthof „Zur Tenne“  
Tel. 09852 2438 · 22.–23. Oktober  
5.–6. November

### Oberahorn

Gasthof Göhring  
Tel. 09855 352 · 14.–16. Oktober  
5.–6. November

### Thürnhofen

Gaststätte „Zum Grünen Wald“  
Tel. 09855 97970 · 8.–9. Oktober

### Aichau

Gasthaus Gromeder  
Tel. 09855 359 · 29.–30. Oktober  
5.–6. November

## Impressum

Die Feuchtwanger Fisch- & Wild-  
tage werden veranstaltet von:

Teichgenossenschaft  
Landkreis Ansbach

Teichgenos- senschaft  
Landkreis Ansbach

### Organisation und Durchführung:

Artenreiches Land –  
Lebenswerte Stadt e.V.  
Museumstraße 1  
91555 Feuchtwangen  
Telefon 09852 1381  
info@artenreiches-land.de  
www.artenreiches-land.de

### In Zusammenarbeit mit:

Fischereiverein Feuchtwangen  
Jägervereinigung Feuchtwangen  
Feuchtwanger Gastronomiebetrieben  
Stadt Feuchtwangen



**Layout & Realisierung:**  
CORBEAU werbeagentur

**Druck:** SOMMER media

**Fotos:** Elly Sindel, Artenreiches Land –  
Lebenswerte Stadt e.V., Tourist Information  
Feuchtwangen, Gerlinde Großmann,  
Karpfen pur Natur Schweiz

## Das Projekt „Karpfen pur Natur“ in der Schweiz: Karpfen nach klösterlichem Vorbild



Einst züchteten die Zisterzienser-  
mönche von St. Urban Karpfen in so  
vielen Teichen wie sonst nirgendwo  
in der Schweiz. Der Verein „Karpfen  
pur Natur“ hat sich zum Ziel gesetzt,  
dieses kulturelle Erbe wieder zu be-  
leben. Nach Vorbild unserer deut-  
schen Partnerorganisation wachsen  
so seit 2005 im „Schweizerischen  
Karpfenland“ wieder Spiegelkarpfen  
heran. Mittlerweile bewirtschaftet  
der Verein vier neu gebaute Teiche  
nach naturnahen Richtlinien. Wei-  
tere Teiche sind in Bau und Planung.

Die Teiche weisen vielfältige Uferbe-  
reiche auf, bieten so zahlreichen ge-  
fährdeten Tier- und Pflanzenarten  
der Feuchtgebiete Lebensraum und  
bereichern die Landschaft auch für  
Erholungssuchende. Die Karpfen  
werden nicht zugefüttert, ernähren  
sich ausschließlich von Naturnah-  
rung, was das Karpfenfilet zur  
exquisiten Spezialität im Angebot  
der lokalen Gastronomie werden  
lässt – ein neues Markenzeichen für  
die Region.

Das Projekt „Karpfen pur Natur“,  
der Bau und der Unterhalt von  
Teichen werden von der Schwei-  
zerischen Eidgenossenschaft, den  
Naturschutzabteilungen der Kan-  
tone, privaten Sponsoren und  
vielen freiwilligen Helfern groß-  
zügig unterstützt.

Manfred Steffen  
Projektleiter

Einmalig anders  
& von Herzen.

Land-Gast-Hof  
Walkmühle  
91555 Feuchtwangen  
Tel. (0 98 52) 67 999-0  
Fax (0 98 52) 67 999-67  
www.walkmuehle-feuchtwangen.de

Gasthaus  
Schöllmann  
Ringstraße 54  
91555 Feuchtwangen  
Tel. (0 98 52) 29 60 · Fax 29 20  
www.gasthaus-schoellmann.de

Zu den Fisch- & Wildtagen bieten wir Ihnen:  
Karpfen und Forellen  
in verschiedenen Zubereitungen  
Reh, Hirsch und Wildschwein

Konditorei und Café  
mit eigener Pralinen-  
herstellung  
Genießen Sie Kaffeehaus-Kultur  
in unseren gemütlichen Räumen.  
CAFE AM KREUZGANG  
Feuchtwangen · Marktplatz 3  
Tel. (0 98 52) 23 87  
www.cafeamkreuzgang.de

Wohlfühlen bei Fisch und Wild –  
die heimische Gastronomie lädt ein.

\*\*\*\* Romantik-Hotel  
Greifen-Post  
Feuchtwangen  
Fam. Becker-Plaha  
Marktplatz 8  
91555 Feuchtwangen  
Telefon (0 98 52) 68 00  
Telefax (0 98 52) 68 06 8  
E-Mail: hotel@greifen.de  
www.greifen.de

GASTHAUS  
Sindel-Buckel  
KARPfen-HOTEL  
Feuchtwangen  
Spitalstraße 28  
Tel. 09852 2594  
www.sindel-  
buckel.de

Der Feuchtwanger Karpfen prägt unsere Speisekarte, meistens  
Karpfen blau oder gebacken, mit Kräutern, am Stück oder gefüllt,  
aber auch Weißfisch, als Kloß rund und würzig, Zander, Waller,  
Hecht und Schleien – nicht immer – weil wir nicht immer alles  
haben, aber auf kurzen Wegen, aus einem feinen Land.

Gasthof-Pension  
Zum Wilden Mann  
Feuchtwangen  
Alter Ansbacher Berg 2  
Telefon 09852/719  
www.gasthofwilder-mann.de

Auf Ihren Besuch  
freut sich Familie Pfeiffer.



# 2011 Feuchtwanger Fisch- & Wildtage

1. bis 6. November 2011

Begegnungen: Karpfenland Schweiz

Ausstellung:  
Das Schweizerische Karpfenland  
von Karpfen pur Natur und  
eindrückliche Berg-, Stein- und  
Wasserlandschaften der Alpen

Als vor 25 Jahren das Rebhuhnprogramm „Artenreiche Flur“ begann und wir die sich daraus ergebenden Fragen beim 1. Rebhuhnsymposium in Feuchtwangen diskutierten, hatten wir erstmalig Schweizer Jäger und Wildbiologen zu Gast.

## Ein langer Weg

Mit Emmergetreide und Emmerbier öffneten sie den Schweizer Markt für regionale Produkte. Davon profitierte wiederum unser Verein Artenreiches Land – Lebenswerte Stadt e.V. Das erste Emmergetreide wurde an den Fisch- und Wildtagen aus der Schweiz ins Fränkische geschafft und bildete die Keimzelle vieler Emmerfelder, Emmerbiere und Emmerwaffeln.

Weil nun einmal die Kontakte da waren und die Fisch- und Wildtage nicht nur das Rebhuhn, sondern auch die Karpfen als Spiegel einer vielfältigen und genussreichen Landschaft im Programm haben, fanden auch ein paar karpfenorientierte Edgegrossen den Weg nach Feuchtwangen. Und wieder gab es eine Brücke. Um St. Urban prägten Klöster die mittelalterliche Karpfenwelt genauso wie um Feuchtwangen. Weiher und Teiche, Schilf umstanden, still zwischen Wald und Wiesen gelegen oder als Dorfweiher genutzt – aber im Laufe der Jahrhunderte überall irgendwann aufgegeben.

Der Vorteil für die Feuchtwanger war, dass über die Weiherbauprogramme viele dieser klösterlichen Teiche wiederbelebt wurden oder auf anderen Flächen neue Weiher entstanden. Für unsere Schweizer Freunde war das die Anregung auf sehr naturnahe Art dem Karpfen in der Schweiz zur Renaissance zu verhelfen. Und wir dürfen nun bei den Feuchtwanger Fisch- und Wildtagen diese Erfolgsgeschichte vorstellen. Mit original Schweizer Musik, mit den Bildern von der Schönheit der Schweizer Landschaft und mit kulinarischen Ideen werden wir diesmal ganz besondere Fisch- und Wildtage erleben.

Wir laden die Bevölkerung sehr herzlich dazu ein!

Heiner Sindel · 1. Vorsitzender  
Artenreiches Land – Lebenswerte Stadt e. V.



## Dienstag, 1. November

**Ansitzjagd auf Rehwild** in den Revieren der Jägervereinigung Feuchtwangen

**Ab 19.00 Uhr: Strecke legen im Gasthaus Sindel-Buckel**

## Mittwoch, 2. November

**Ab 16.00 Uhr: Entenstrich** in den Revieren der Jägervereinigung Feuchtwangen

**19.30 Uhr: Abendrunde** mit Dr. Dieter Deuschle, Landesjägermeister in Baden-Württemberg, im Gasthaus Sindel-Buckel – Nachgießen

## Donnerstag, 3. November



**8.00 Uhr: Entenjagd und Treibjagd**

**19.30 Uhr:** Nach der Jagd – **Schüsseltreiben** im Gasthaus Sindel-Buckel mit Fisch- und Wildgerichten

**19.30 Uhr: Schweizer Käse küsst Frankenwein**  
Eine geführte Weinprobe im Weinladen von Bernhard Hauf (Der Weinladen). Eintritt € 13,- · Anmeldung bei der Tourist Information, Telefon 09852 904-55 (begrenzte Teilnehmerzahl)

## Freitag, 4. November



**Im Gasthaus Sindel-Buckel**

**10.00–12.00 Uhr:** Fachveranstaltung zum Thema Fisch und Wild im Gasthaus Sindel-Buckel: **„Erschwernisse für das ländliche Handwerk durch überzogene (bürokratische) Auflagen“**  
Beteiligt sind Jäger, Teichwirte, Gastwirte, Landwirte, Metzger und Bäcker.

**Wochenmarkt!**  
anlässlich der Fisch- und Wildtage in dieser Woche mit Fisch- und Wildverkauf

**In der Schranne**

**17.45 Uhr: Offizielle Eröffnung der Fisch- und Wildtage** in der „Schranne“ durch die Bläser der Jägervereinigung Feuchtwangen und Bürgermeister **Patrick Ruh**

**Grußworte**

**Stellvertretender Landrat Kurt Unger**

**Manfred Hartnagel,**  
1. Vorsitzender der Jägervereinigung Feuchtwangen

**Vortrag Albert Deß, Mitglied des Europäischen Parlaments** „Europa und der ländliche Raum“

**Ausstellungseröffnung Karpfenland Schweiz:** Das Schweizerische Karpfenland von „Karpfen pur Natur“ und eindruckliche Berg-, Stein- und Wasserlandschaften der Alpen

**In der Stiftskirche**

**19.00 Uhr: Hubertusgottesdienst** mit den Bläsern der Jägervereinigung Feuchtwangen

**In der Stadthalle Kasten**

**Fisch- und Wildbuffet von Marco Zechmeister und Rainer Heidrich**  
**20.00 Uhr: Vortrag zum Karpfenland Schweiz, Manfred Steffen,** Projektleiter „Karpfen pur Natur“ Schweiz

**„Was aus unseren Füchsen geworden ist“** Präsentation von Pelzmode im Rahmen eines Kürschner-Wettbewerbes

**Musikalische Gestaltung des Abends: „S' Foifer & Weggli Trionettli“** aus dem Aargau/Schweiz. Die schönsten Schweizer Volkslieder originell und witzig vorgespielt.

**Verleihung des „Goldenen Rebhuhns“**

**Verstehen Sie Schwiizerdütsch?**

**Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen! Eintritt frei!**

## Samstag, 5. November



**9.30 Uhr: Abfischen und „Gold-Fischen“ für Kinder**  
Weiheraufbischen in der Ameisenbrücke: Treffpunkt für Neugierige, die Wissenswertes über das Abfischen lernen wollen. „Gold-Fischen“ für Kinder: Für jeden gefangenen Goldfisch gibt es einen Gutschein der Feuchtwanger Gastronomie über € 8,- für die Kinder.

**10.00–13.00 Uhr: Schauräuchern** von heimischen Fischen mit Verkauf durch die Fischzüchter Frieß, Gottwald und Sindel

## Auf geht's zur Tour InteRRegional



**10.00 Uhr: Fisch- und Wildbretverkauf auf dem Marktplatz**  
Verkauf frischer Fische aus heimischen Gewässern durch die Weihergemeinschaft Feuchtwangen und den Fischereiverein Feuchtwangen · Verkauf von Wild aus unseren Wäldern durch die Jägervereinigung Feuchtwangen

**11.00–14.00 Uhr: Kreatives Kochen** mit Claudia Greiner und Thomas Hüner im Land-Gast-Hof Walkmühle: heimisches Wild und Fische aus der Region – raffinierte Zubereitungsarten – kleine kulinarische Schmankerl einfach lecker hergestellt und serviert · € 25,- Anmeldung: Tourist Information, Tel. 09852 90455 (begrenzte Teilnehmerzahl)

**Ab 18.00 Uhr: Auf geht's zur Tour InteRRegional**

Durch 6 Feuchtwanger Wirtschaftshäuser in einer inteRRegionalen GenießerTour

**6 Wirtschaftshäuser – eine Stadt, 600 Schritte und ein großes 6-Gänge-Menü**

Die Besucher genießen Gang für Gang von Wirtshaus zu Wirtshaus ein inteRRegionales Menü.

**Vorverkauf:\***  
Tourist Information Feuchtwangen, Marktplatz 1, Telefon 09852 90455

Preis: € 36,-

\* Ihre Eintrittskarte finden Sie nebenstehend, zusammen mit dem Lageplan. Mit Anmeldung und Zahlung wird die Eintrittskarte gültig gestempelt.

## Das große 6-Gänge-Menü

- Land-Gast-Hof Walkmühle**  
Gebäckener Bergkäse auf gebratenem Hokkaidokürbis und Wildschinken nach Graubündener Art
- Gasthaus Schöllmann**  
Fischsuppe mit Safran und Schöberl
- Gasthaus „Zum Wilden Mann“**  
Geröstete Polenta mit Rehgeschneitzeltem auf Züricher Art
- Café am Kreuzgang**  
Salat von geräucherten Felchen auf geröstetem Walliser Anisbrot mit frisch gehobeltem Kren
- Romantik-Hotel „Greifen-Post“**  
Gamsbraten mit Rüblikuchen und Gsälz von „Gschüttene“
- Gasthaus Sindel-Buckel**  
Dessertbuffet



**Ihre Eintrittskarte**  
zur Tour InteRRegional und dem großen 6-Gänge-Menü

**€ 36,-**

Wird nach Anmeldung in der Tourist Information gültig gestempelt!

## Sonntag, 6. November

**10.30–17.00 Uhr: Martinimarkt auf dem Marktplatz und praktische Vorführungen zu Jagd, Fischerei und Landwirtschaft**

**Karpfenfreuden**  
Verkauf von heimischen Fischen durch den Fischzuchtbetrieb Helmut Sindel

**Räucherfisch**  
Schauräuchern von heimischen Fischen mit Verkauf durch die Fischzüchter Frieß und Gottwald

**Fisch und Wild ganz frisch**  
Verkauf frischer Fische aus heimischen Gewässern durch die Weihergemeinschaft Feuchtwangen und den Fischereiverein Feuchtwangen · Verkauf von Wild durch die Jägervereinigung Feuchtwangen

**Vorstellung der gebräuchlichsten Jagdhunderassen** mit Schauvorführung auf dem Marktplatz · Begleitung durch die Jagdhornbläser der Jägervereinigung Feuchtwangen

**Regionale Produkte**  
Verkauf und Verköstigung von regionalen Produkten der „Regionaltheke – von fränkischen Bauern“ · Gänsemarkt des Geflügelhofs Rubensdörfer



**Rund um den Apfel**  
Informationen und Verkostung von Streuobst durch den Bund Naturschutz. Bestimmung mitgebrachter Obstsorten durch einen Fachmann

**Regionale Produkte**  
Verkauf und Verköstigung von regionalen Produkten der „Regionaltheke – von fränkischen Bauern“ · Gänsemarkt des Geflügelhofs Rubensdörfer